



**Cultural  
Awareness**

**and**



**Language Immersion**



**Handbook**



**English & French & Arabic  
Anglais & Français & Arabe**

**باللغات الانجليزية والفرنسية والعربية**



**A Visual Dictionary for Military and Expeditionary Applications**



**Over 4000 Words and Terms translated – Plus de 4000 Mots et Termes traduits – تمت ترجمة أكثر من 4000 كلمة ومصطلحات**



# Cultural Awareness and Language Immersion Handbook for Military and Expeditionary Applications

based on and including:

Visual Dictionary

for

Military Applications

English & French & Arabic

Dictionnaire Visuel

pour

Applications Militaires

Anglais & Français & Arabe

قاموس مرني لاستعمالات عسكرية

باللغات الانجليزية والفرنسية والعربية

Quick Reference Guide – Manuel de Référence Rapide – دليل المرجع السريع

by H. R. Stonehedge

First Edition published 2015

Copyright © **Intellectus Publishing LLC & Global Strategies Global Solutions Inc. 2015**

**[www.globesgs.com](http://www.globesgs.com)**

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced in any form or by any means without the prior written permission of the author and publisher. Except where permitted by law.

ISBN-13: 978-0-9898414-5-0

For sales, questions, comments, suggestion send an email to:

**[info@globesgs.com](mailto:info@globesgs.com)**

Disclaimer: Although the author and publisher have made every effort to ensure that the information in this book was correct at press time, the author and publisher do not assume and hereby disclaim any liability to any party for any loss, damage, harm or disruption caused by errors or omissions, whether such errors or omissions result from negligence, accident, or any other cause.

# Table of Contents

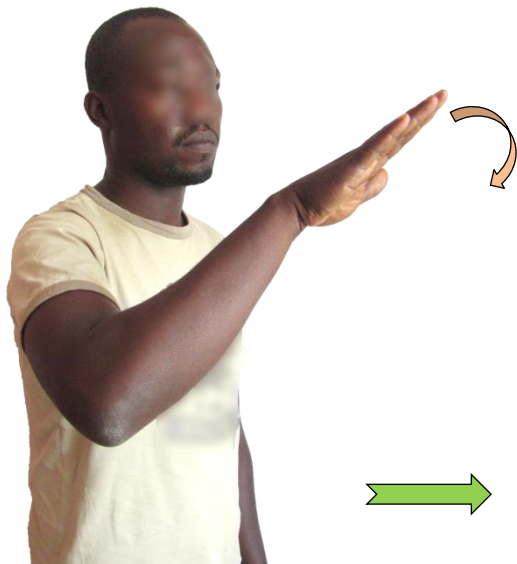
<b>Section</b>	<b>Page</b>
<b>Culture</b>	<b>VII</b>
<b>African Gestures</b>	<b>XXII</b>
<b>Language</b> (English, French, and Arabic)	<b>LXXI</b>

# **AFRICAN GESTURES**

# *North-Central- and West-African Gestures*

# *North-Central- and West-African Gestures*

*Come to me (Come here)*



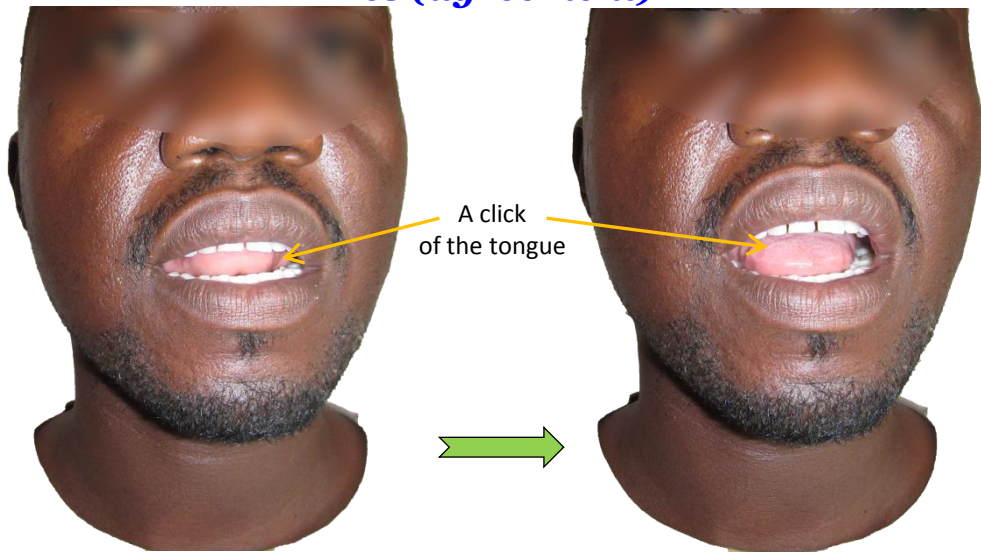
Position "A"



Position "B"

# *North-Central- and West-African Gestures*

*Yes (agreement)*





## *North-Central- and West-African Gestures*

*To get the attention of people (Cameroon & West Africa)*

*To call a dog or insult a person (Chad)*



The sounds and gestures akin to  
“throwing a kiss”  
(puckered lips while sucking in air)

# *North-Central- and West-African Gestures*

*Chad, Niger, Ghana, etc.*

*- To call a prostitute*

*- An insult to others*

*Congo, Rwanda, Burundi,  
etc.*

*- To get the attention of  
someone (waiter, etc.)*



Position "A"



Position "B"

Making the sound  
of "pssst"

# *Central- and East-African Gestures*

# *Central- and East-African Gestures*

## *Hello and Good Bye*

*(greeting between good friends, sign of a strong relationship, shows affection)*



Position "A"

Position "B"

Position "C"

There are variations of this greeting. It can go from position "A" to "B" and back to "A" (a gentle tap: left-right-left or right-left-right) **or** from "A" to "B" to "C" **or** it can be a gentle triple "head-bump" as depicted in position "C"  
And the following page - be mindful of glasses!

# *Central- and East-African Gestures*

## *Respect, Accepting an Order*



Mostly used within the military culture; it is a sign of respect towards superiors when receiving (and thereby accepting) an order

# LANGUAGE

**Visual Dictionary  
for  
Military Applications**

**Dictionnaire Visuel  
pour  
Applications Militaires**

**قاموس مرئي لاستعمالات عسكرية**

**English & French & Arabic  
Anglais & Français & Arabe  
باللغات الانجليزية والفرنسية والعربية**

**Quick Reference Guide – Manuel de Référence Rapide – دليل المرجع السريع**

**by H. R. Stonehedge**

# Table of Contents – Table des Matieres – قائمة المحتويات

Page/صفحة	Chapter/Chapitre/فصل
1	Symbols for Land Forces/Symboles pour les Forces Terrestres/ رموز القوات البرية
29	Weapon Symbols/Symboles pour les Armes/ رموز الأسلحة
35	Tactical Mission Graphics/Graphiques d'Operations Tactiques/ رسومات المهمة التعبوية
47	Maneuver Control Graphics/Graphiques de Commande(-ment) (Graphiques de Contrôle de la Manœuvre)/ رسومات مراقبة المناورة
69	Maps and Map Reading/Cartes et Lecture de Cartes/ خرائط وقرائنها
87	Weapon Systems and Equipment/Systèmes d'Armes et Équipement/ أنظمة الأسلحة ومعدات
141	Airborne Operations/Opérations Aéroportées/ عمليات محمولة جوا
145	Communication and Miscellaneous Equipment/Communication et Équipements/ معدات الاتصالات ومعدات متنوعة
151	Uniform and Equipment/Uniforme et Équipement/ بزة ومعدات
177	Automotive Equipment, Parts and Tools/Équipements Automotive, Pièces et Outils/ معدات سيارات وقطع غيار وأدوات
191	Rank Insignias/Insigne de Grades/ الرتب والمهن العسكرية
199	Staff Organization/Function/Organisation/Fonction du Personnel/ تنظيم الأركان/وظيفة
213	Operation Order & 9 Line MEDEVAC/Ordre d'Opération & Demande d'EVASAN "9Ligne"/ أوامر العمليات/دعوة الإخلاء الطبي بتسع خطط
229	Conversions of Measurements/La Conversion des Mesures/ تحويل وحدات القياس
237	Alphabetic Index/Index Alphabétique/ فهرس أبجدي



***Weapon Systems  
and Equipment***

***Systemes d'Armes  
et Équipment***

**أنظمة الأسلحة ومعدات**

# Automatic (Assault) Rifle

## Fusil Automatique (Fusil d'Assaut)

### بندقية آلية



# Improvised Explosive Device (IED)

## Dispositif Explosif Improvisé

جهاز متفجر مرتجل

Artillery Shell  
Obus d'Artillerie  
قذيفة المدفعية



Gas Cylinder  
Bouteille de Gaz  
أسطوانة غاز



Battery  
(Power Supply)  
Batterie  
(Source de Courant)  
بطارية



Initiator  
Initiateur  
مُشعل



Camouflaged IED  
Engin Explosif  
Artisanal Camouflé  
جهاز متفجر مرتجل مقنع



Pipe Bomb  
Bombe Artisanale  
(Morceau de Tuyau)  
قنبلة أنبوبية

Photo: © Martinfredy-fotolia.com

Copper Disk  
Disque de Cuivre  
قرص نحاس



Explosively Formed  
Penetrator (Projectile)  
Pénétrateur (Projectile)  
Formés par Explosion  
الخارق المشكل انفجاريا

Photo: StuCPO @ creative commons



Infrared Sensor (Trigger)  
Capteur Infrarouge  
(Déclencher)

Photos: © H. R. Stonehedge

الاستشعار بالأشعة تحت الحمراء

# Tank – Char – دبابات

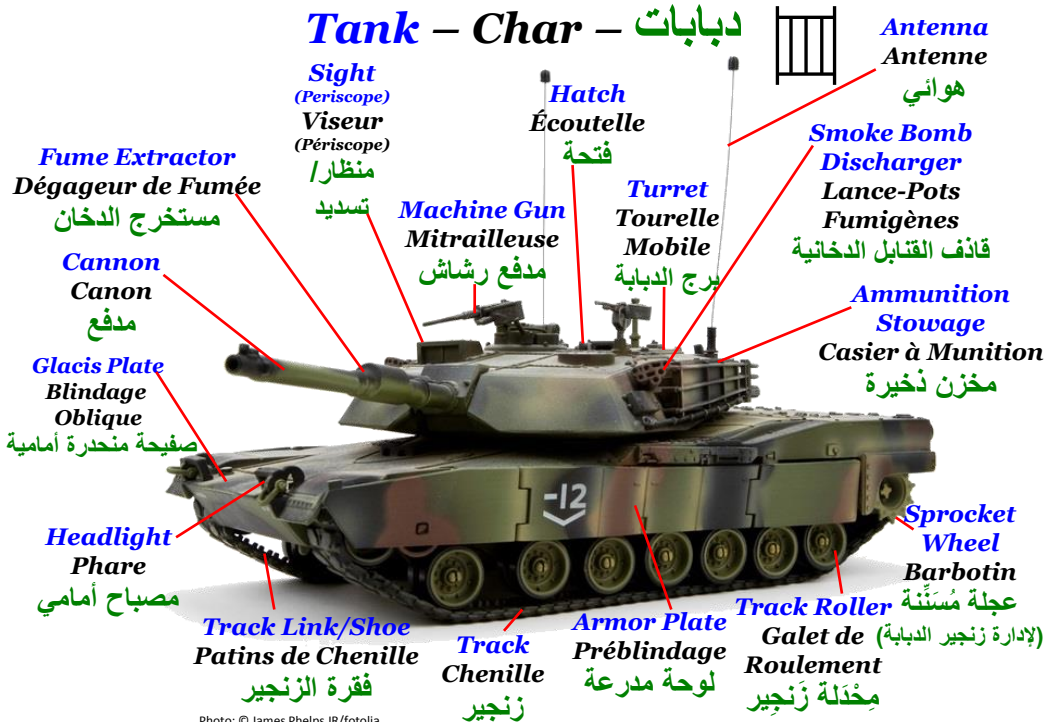


Photo: © James Phelps JR/fotolia

# Primitive Weapons – Armes Primitives – أسلحة بدائية

**Belt**  
**Ceinture**  
حزام



**Sword**  
**Épée**  
سيف

**Machete**  
**Machette**  
مِنْجَل

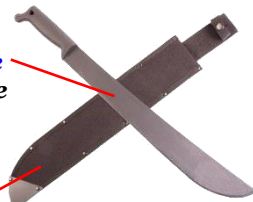


Photo: © Nik7ch – Fotolia.com

**Sheath/Scabbard**  
**Gaine**  
غمد الخنجر

Photo: © H. R. Stonehedge

**Quiver**  
**Carquois**  
جعبة

**Bolt**  
**Courte Flèche**  
سهم قصير



**Trigger**  
**Gâchette**  
المقداح

**Crossbow**  
**Arbalète**  
قوس ونشاب

Photo: © Federico – Fotolia.com

**Bow**  
**Arc**  
قوس



**Bowstring**  
**Câble**  
وتر القوس

***Communication  
and  
Miscellaneous Equipment***

***Communication  
et  
Équipements/Matériel Divers***

**ومعدات الاتصالات ومتنوعة**

# Communication System Système de Communication نظام الاتصالات

**Text Message(ing)/SMS**  
Messagerie textuelle/SMS  
رسالة قصيرة

**Cell Phone/Mobile**  
Téléphone Mobile



**SIM Card**  
Carte SIM  
بطاقة وحدة التعريف  
المشترك (سيم)

**Call Button**  
Touche d'Appel  
زر النداء

جوال



**Screen/Display**  
Afficheur  
شاشة/أفراش

**Key Pad**  
Clavier  
Alphanumérique  
دثار (وسادة) أزرار

**On/Off Button**  
Interrupteur  
رز الفتح /القفل

**Feedhorn**  
Bloc Convertisseur  
بوق تغذية



**Reflector**  
Réflecteur  
عاكس

Photo: Cpl.  
Alejandro Pena

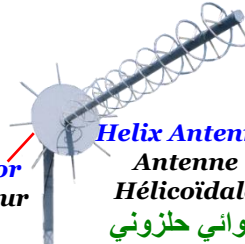
**Satellite Antenna**  
Antenne Satellite  
الأقمار الصناعية هوائي



**Reflector**  
Réflecteur  
عاكس

Photo: U.S. Air Force

**Helix Antenna**  
Antenne  
Hélicoïdale  
هوائي حلزوني



**Parabolic Antenna**  
Antenne Parabolique  
هوائي مكافئي

# Communication System

## Système de Communication

### نظام الاتصالات

#### NATO/OTAN/معيار الناتو/Alphabet/الأبجدية

A	ALPHA	ألفا	N	NOVEMBER	نوفمبر
B	BRAVO	برابو	O	OSCAR	أوسكار
C	CHARLIE	تشارلي	P	PAPA	بابا
D	DELTA	دلتا	Q	QUEBEC	كيبك
E	ECHO	ايكو	R	ROMEO	روميو
F	FOXTROT	فوكستروت	S	SIERRA	سييرا
G	GOLF	جولف	T	TANGO	التانغو
H	HOTEL	أوتيل	U	UNIFORM	يونيفورم
I	INDIA	الهند	V	VICTOR	فيكتور
J	JULIET	جولييت	W	WHISKEY	ويسكي
K	KILO	كيلو	X	X-RAY	اكس-ري
L	LIMA	ليما	Y	YANKEE	يانكي
M	MIKE	مايك	Z	ZULU	الزولو



*Uniform and Equipment*

*Uniforme et Équipement*

بِزَّةٌ وَمَعَدَاتٌ

# Uniform and Equipment – Uniforme et Équipement

## بِزَّة ومعدات



**Suspenders**  
**Bretelles de**  
**Suspension**

الحمالات/ حزام مسدس



**Pistol/Ammunition Belt**  
**Ceinture de Pistolet/Munitions**

حزام (شريط) المسدس / الذخيرة



**Fragmentation Vest**  
**(Flak-Vest)**

**Veste Pare-Éclats**  
صدرية واقية من شظايا



**Mess Kit**  
**Gamelle**

قصعة فردية

Photos: © H. R. Stonehedge



**Knife – Couteau – سكين**



**Fork – Fourchette – شوكة**



**Spoon – Cuillère – ملعقة**

# Uniform and Equipment – Uniforme et Équipement

## بِزَّة ومعدات

### First Aid Kit

### Trousse de Secours

صندوق الإسعاف الأولي

### Rubber Gloves

Des Gants  
en Caoutchouc

قفاز مطاطي



Adhesive Tape  
Ruban de Tissu  
Adhésif  
شريط لاصق

Gauze  
Gaze  
غزي / شاش

Compress  
Compresse  
رِفَادَة / كِمَادَة

Bandage Muslin  
Echarpe Triangulaire  
ضماد الشَّاس، عصابة من الشَّاس

Sling  
l'Echarpe  
حبال الطبي



Scissors  
Ciseaux  
مِقْص



Forceps  
Pince à Échardes  
مِلْقَط



Adhesive  
Bandage  
Pansement  
(Adhésif)  
ضمادة لاصفة



Tourniquet  
Garrot  
مِرْقَاة

To Apply a Tourniquet  
Poser un Garrot  
يستخدم مِرْقَاة

# Uniform and Equipment – Uniforme et Équipement

## بزة ومعدات

Emergency Response – Réponse d'Urgence – حالة طوارئ

**Hazmat Suit**  
**Costume de Hazmat**

دعوى وقائية

**Adhesive Tape**  
**Ruban Adhésif**

شريط لاصق

**Disinfecting Basin**  
**Bassin de Désinfection**  
الحوض لتطهير

Photo: NNSA @ creative commons

**NBC Detector**  
**Détecteur NBC**

النوية والبيولوجية وجهاز  
الكشف الكيميائي



**Biohazard**  
**Danger Biologique**  
الخطر البيولوجي



**Radiological**  
**Danger**  
**Radiologique**  
مخاطر إشعاعية



**Sprayer**  
**Pulvérisateur**  
بخاخ

**Scrub Brush**  
**Brosse**  
فرشاة تنظيف

Photo: FEMA @ creative commons



Photo: © Martingraf/dreamstime.com

**Body Bag**  
**Sac de Corps**

كيس الجسم



**Biohazard Bag**  
**Sac pour Matières**  
**Contaminées**  
كيس للنفايات البيولوجية

***Automotive Equipment,  
Parts and Tools***

***Équipements Automobiles,  
Pièces et Outils***

**معدات سيارات وقطع غيار وأدوات**

# Automotive Safety Equipment Équipement de Sécurité Automobile

## معدات الأمان لسيارات



**Sand Track(s) (Marsden Matting)**

**Plaque(s) à Sable** – خط حديدي يُوضع على الرمل  
(خطوط حديدية توضع على الرمل)



**Flexible Sand Track(s) – Plaque(s) à**

**Sable flexible** – خط حديدي قابل للطي يوضع على الرمل  
(خطوط حديدية توضع على الرمل)



**(Tire repair) Rubber Patch**

**Rustines pour pneus**

رُقعة مطاطية (لإصلاح الإطارات)



**Cement/Glue**

**Tube de Colle (vulcanisant)**

إسمنت / لصاق



**Compressor**

**(Inflator)**

**Compresseur**

**(Gonfleur)**

ضاغط الهواء (نافخ الهواء)

**Tire Plug Kit – Kit de Prise de Pneus**

**Kit de Réparation pour Pneus**

صندوق إصلاح ثقب الإطارات



**Rasp Tool**

**Râpe**

مِيزِد الخَشَب



**Split-Eye**

**Insertion Needle**

**Porte Mèche**

**(Outil d'insertion)**

**(L'Aiguille)**

إبرة الإدخال ذات مشطورة

الطرف على شكل العين

**Repair String(s)/Plug(s)**

**Mèche(s) (Tresses)**

رباط (أربطة) / سدادة (سدادات) الإصلاح

# Motor Pool (Maintenance and Repair)

## L'Entretien et la Réparation

### مجمع السيارات (صيانة وإصلاح)



**Tow Bar**  
**Barre de Remorquage**

قضيب قطر



**Hydraulic  
Transmission Jack**  
**Cric Hydraulique  
de Transmission**

رافعة ناقل الحركة الهيدروليكية



**Jack Stand**  
**Chandelle**  
رافعة السيارة



**Hydraulic Jack**  
**Cric Hydraulique**

رافعة هيدروليكية



**High Lift Jack**  
**Cric Haute Levée**

ارتفاع رفع جاك



**Tow Cable**  
**Câble de  
Remorquage**

سحب كابل



**Drop Light**  
**Baladeuse**

مصباح مدلى



**Hearing  
Protection**  
**Protection  
de l'Ouïe**

سماعة رأس مانعة للمضوضاء



**Respirator**  
**(Masque)**  
**Respirateur**

كمامة



**Safety Glasses**  
**Lunettes des  
Sécurité**

نظارة من زجاج أمان

# Tools – Outils – أدوات



**Shovel**  
**Pelle**  
جَارُوف



**Saw**  
**Scie**  
مِنْشَار



**Pickaxe**  
**Pioche**  
بَلْطَة

Photo: © J. Salzer



**Claw Hammer**  
**Marteau de Charpentier**  
مُطْرَقَة مِخْلَبِيَّة



**Level**  
**Niveau**  
مِيزَان التَّسْوِيَّة



**Sledgehammer**  
**Marteau (Massette)**  
مِرْزَبَة



***Ranks  
&  
Military Occupations***

***Grades  
&  
Emplois Militaires***

**الرتب والمهن العسكرية**

# Officer Ranks – Grades d'Officiers – صفوف ضابط

U.S. Army/**British**  
Américain/**Britannique**

الجيش الأمريكي/البريطاني

French/  
Français

فرنسي

Egyptian/  
Égyptien

المصرية

**2<sup>nd</sup> Lieutenant**  
**2LT**



**Sous**  
**Lieutenant**



**مُلازم (ثاني)**



**1<sup>st</sup> Lieutenant**  
**1LT**



**Lieutenant**



**مُلازم أول**



**Captain**  
**CPT**



**Capitaine**



**نَقِيب**



**Major**  
**MAJ**



**Commandant**



**رائد**



**Lieutenant**  
**Colonel**  
**LTC**



**Lieutenant**  
**Colonel**



**مُقَدِّم**



**Colonel**  
**COL**



**Colonel**



**عَقِيد**



***Symbols for Land Forces***

***Symboles pour les Forces  
Terrestres***

**رموز القوات البرية**

# Units (Symbols and Size) – Unités (Symboles et Tailles)

## وحدات (رموز وحجم)

**TM**

*Team/Crew*



*Équipe/  
Équipage*

فريق / جماعة

**SQD**

*Squad*



*Escouade*

زمرة

**SEC**

*Section*



*Groupe  
(de Combat)*

قسم / حاضرة

**PLT**

*Platoon*



*Peloton  
ou Section*

فصيلة

***Symbols for Land Forces (Shape and Color)***  
***Symboles pour les Forces Terrestres (Forme et la Couleur)***

رموز القوات البرية (أشكال وألوان)

Examples – Exemples – مثال



Friendly Howitzer – Obusier de Forces Amies – مدفع هاوتزر صديق



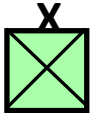
Friendly Self-Propelled Artillery Platoon  
Section Artillerie Automotrice Forces Amies

فصيلة مدفعية ذاتية الحركة الصديقة



Medium Enemy Tank – Char Ennemi Moyen

دبابات العدو المتوسط الحجم



Neutral Light Infantry Brigade – Brigade d'Infanterie Neutre

Légère – لواء المشاة الخفيف المحايد

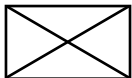


Unknown Biological Warfare Production Installation

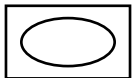
Installation de Production de Guerre Biologique Inconnue

مصنع منتوجات الحرب البيولوجية المجهول

## **Combat Arms – Les Forces du Combat – أسلحة قتالية**



**Infantry** – (l')Infanterie – المشاة



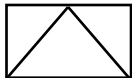
**Armor** – (Forces) Blindé(es) ou Chars – دبابة



**Artillery** – (l')Artillerie – المدفعية



**Multiple Launch Rocket Artillery**  
Système de Lance-Roquettes Multitube  
مدفعية متعدد إطلاق الصواريخ



**Anti-Armor**  
Chasseur de Chars ou Tueur de Chars ou Antichar  
مضاد للدريع

# Stability Operations and Support Operations Opérations de Stabilité et Opérations d'Appui

## عمليات الاستقرار وعمليات الاسناد

Symbols can be used with or without color – Ces symboles peuvent être représentés avec ou sans couleur

يمكن أن تستعمل الرموز ملونة أو غير ملونة



**Demonstration** – Manifestation – مظاهرة



**Drive-by Shooting** – Drive-by Shooting

إطلاق النار من سيارة متحركة (رموز ملونة)



**Extortion** – Extorsion – ابتزاز (¥; €; £; etc.)



Vehicle

Véhicule

عربة



Airplane

Aéronef

طائرة



Boat

Navire

مركب

**Hijacking**

Détournement (par la force)

اختطاف

# ***Weapon Symbols*** ***(Weapons, Vehicles, Aircraft)***

## ***Symboles pour les Armes*** ***(Armes, Véhicules, Avions)***

### **رموز الأسلحة** **(أسلحة، عربات، طائرة)**



# Weapon Symbols – Symboles pour les Armes – رموز الأسلحة

Light Medium Heavy  
Légèr(e) Moyen(ne) Lourd

خفيف

متوسط

ثقيل



Self-Propelled AT Missile (tracked)

Missile Antichar Automotrice (chenillé)

صاروخ ذاتي الحركة مضاد للدبابات (مجنزرة)



Self-Propelled Air Defense Gun – Canon Antiaérien

مدفع الدفاع الجوي الذاتي الحركة – Automotrice



Surface to Air Missile (SAM) – Missile Sol-Air ou Missile

Surface-Air – السطح لصاروخ جو



Surface to Surface Missile (SSM)

Missile Sol-Sol ou Missile Surface-Surface

السطح إلى السطح الصواريخ



Multi-Barrel Rocket Launcher – Lance Roquettes Multiple

قاذفة صواريخ متعددة



Recoilless Rifle – Canon Sans Recul – بندقية عديمة الارتداد

***Tactical Mission Graphics***

***Graphiques d'Opérations  
Tactiques***

**رسومات المهمة التعبوية**

# Tactical Mission Graphics

## Graphiques d'Opération Tactiques

### رسومات المهمة التعبوية

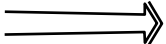


Attack Helicopter Axis of Advance – Axe d'Attack de l'Hélicoptère d'Attaque

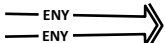
هجوم بمروحية



Air Assault – Assaut Aérien – هجوم جوي

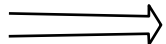


Axis of Main Attack – Axe d'Attaque Principal – محور هجوم رئيسي

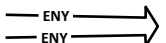


Axis of Main Attack of the Enemy – Axe d'Attaque Principal de l'Ennemi

محور هجوم رئيسي للعدو



Axis of Supporting Attack – Axe d'Attaque Secondaire – محور هجوم مساند



Axis of Attack of the Enemy – Axe d'Attaque de l'Ennemi – محور هجوم مساند للعدو



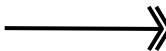
Direction of Supporting Attack – Direction d'Attaque Secondaire

اتجاه هجوم مساند



Direction of Supporting Attack of the Enemy – Direction d'Attaque Secondaire

de l'Ennemi – اتجاه هجوم مساند للعدو



Direction of Main Attack – Direction d'Attaque Principal – اتجاه هجوم رئيسي

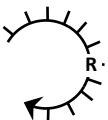
# Tactical Mission Graphics

## Graphiques d'Opération Tactiques

### رسومات المهمة التعبوية



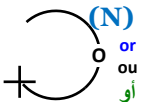
Isolate – Isoler ou Encager – عزل



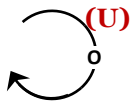
Retain – Conserver – يَحْتَفِظُ



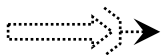
Secure – Sécuriser – تأمين موقف



or  
ou  
أو



Occupy – Occuper – يَحْتَلُّ



Counterattack by Fire – Contre-Attaquer par le Feu

هجوم مضاد بدعم النار



Counterattack – Contre-Attaquer – هجوم مضاد

# *Maneuver Control Graphics*

***Graphiques de Commande(-ment)***  
***(Graphiques de Contrôle de la Manœuvre)***

رسومات مراقبة المناورة

## Maneuver Control Graphics Graphiques de Commande(-ment)

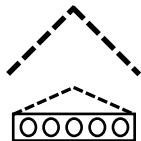
### رسومات مراقبة المناورة

5 MTZ DIV — ENY — <b>XX</b> — ENY — 13 AD or/ou/أو 5 MTZ DIV — <b>XX</b> — 13 AD	Known Enemy Boundary (between 5 <sup>th</sup> Motorized Division and 13 <sup>th</sup> Armored Division) Limite Ennemi Connu (entre la 5e Division Motorisée et 13e Division de Blindé) حد العدو المعروف (بين الفرقة الميكانيكية الخامسة والفرقة المدرعة الثالثة وعشرة)
5 MTZ DIV — ENY — <b>XX</b> — ENY — 15 ID(L) or/ou/أو 5 MTZ DIV - - - <b>XX</b> - - - 15 ID(L)	Suspected Enemy Boundary (between 5 <sup>th</sup> Motorized Division and 15 <sup>th</sup> Light Infantry Division) Limite de l'Ennemi Présumé (entre la 5e Division Motorisée et Division d'Infanterie Légère 15) حد العدو المشبوه (بين الفرقة الميكانيكية الخامسة وفرقة الماشة الخفيفة الخامسة وعشرة)

## **Maneuver Control Graphics** **Graphiques de Commande(-ment)**

### رسومات مراقبة المناورة

Deception (Decoy) – Déception (Leurre[r]) – الخداع والتضليل



**Example: Decoy Mine Belt** – **Exemple: Leurre Mine de Ceinture**

مثال : حزام (نطاق) ألغام مضلل

Principal Direction of Fire (PDF)

(Main direction in which a Weapon will be oriented)

Direction Principale de Tir

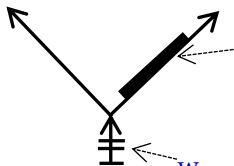
(La direction principale dans laquelle une arme sera orientée)

اتجاه الضرب الرئيسي

(اتجاه رئيسي حيث سيوجه سلاح)

Weapon System (medium Autom. Rifle) – Système d'Arme (Fusil Automatique moyenne)

نظام السلاح (مدفع رشاش متوسط)



Target Reference Point (Number 204)

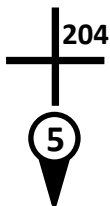
Point de Référence de la Cible (Nombre 204)

نطقة إشارية لهدف (رقم 204)

Point of Interest (Number 5)

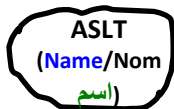
Point d'Intérêt (Chiffre 5)

نقطة التأثير (رقم 5)

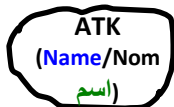


## Maneuver Control Graphics Graphiques de Commande(-ment)

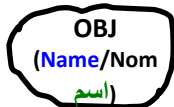
رسومات مراقبة المناورة



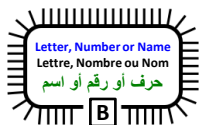
Assault Position – Position d'Assaut – موضع الاقتحام



Attack Position – Position d'Attaque – موضع الهجوم



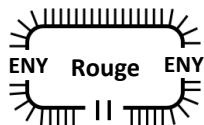
Objective – Objectif – غرض



Strong Point ("B" is a substitute for the unit size)

Centre de Résistance (ou: Point d'Appui) ("B" est un substitut de la taille de l'unité)

نقطة حصينة ("بي" يوشر حجم الوحدة)



**Example:** Enemy Battalion Strong Point named "Rouge"

**Exemple:** Centre de Résistance d'un Bataillon appelé "Rouge" (Ennemi)

مثال : نقطة حصينة لكتيبة العدو يُسمّى "روز"



***Maps and Map Reading***

***Cartes et Lecture de Cartes***

**خرائط وقرائتها**

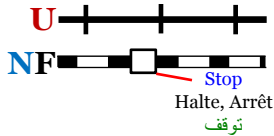
# Maps and Map Reading – Cartes et Lecture de Cartes

## خرائط وقرائتها

### Railroads – Voie Ferrée – سلك حديدية

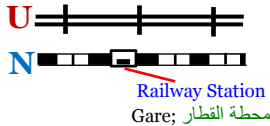
Single Track Rail – Chemin de Fer à 1 Voie

سلك حديدية بخط واحد



Multiple Track Rail – Chemin de Fer à Voie Multiples

سلك حديدية بخطوط متعددة



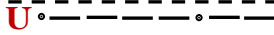
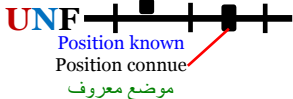
Multiple Track Rail (non-operating) – Chemin de Fer à Voie Multiples (ne fonctionne pas)

سلك حديدية (غير مشغول)



Position unknown  
Position inconnue  
موضع غير معروف

Railroad Station – Gare de Chemin de Fer – محطة القطار



Power Transmission Line



Ligne Aérienne à Haute Tension



خط نقل الطاقة الكهربائية

# Maps and Map Reading – Cartes et Lecture de Cartes

## خرائط وقرائنها

**Water Mill**  
**Moulin à Eau**  
طاحونة مائية

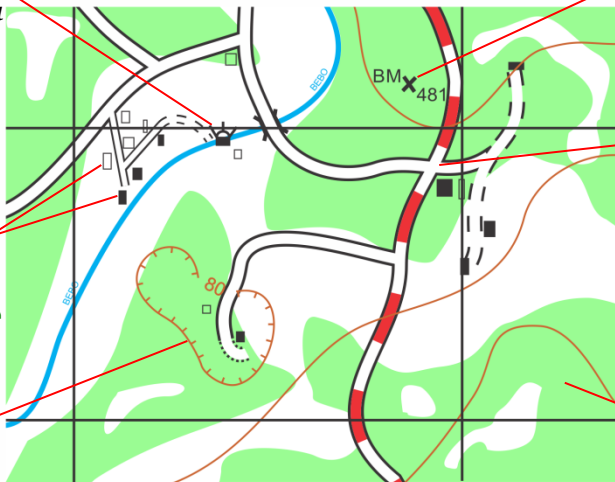
**Benchmark**  
**Repère de Nivellement**  
النقطة

**(Level) Crossing**  
**Passage à Niveau**  
مزلقان / نقطة التقاطع

**Buildings**  
**Immeubles**  
مباني / بنايات

**Depression**  
**Dépression**  
**Topographique**  
انخفاض / غور

**Woodland**  
**Forêt**  
غابة



***Staff Organization/Function***

***Organisation/Fonction  
du Personnel***

**تنظيم هيئة الأركان ووظيفتها**

# **Staff Organization/Function**

## **Organisation/Fonction du Personnel**

**تنظيم هيئة الأركان ووظيفتها**

### **S/G/J - 3**

#### **Operations and Training**

- Training
- Operations and Plans (current and future operations)
- Force Development and Modernization
- Staff Planning and Supervision
- Force Protection

#### **(Bureau) Opérations – Instructions/Formation**

- Entraînement
- Opérations et des Plans (plans actuels et futurs)
- Développement de la Force et de la Modernisation
- Planification et Supervision du Personnel
- Protection de la Force

#### **العمليات والتدريب**

التدريب

عمليات وخطط (جارية ومستقبلية)

تطوير القوى وتحديثها

تخطيط الأركان ومراقبة

حماية القوى

*Operation Order*

*Ordre d'Opération*

ترتيبات العمليات

# **Operation Order – Ordre d'Opération – ترتيبات العمليات**

## **Part 1 – 1ère Partie – الجزء الأول**

### **I. Situation**

#### **A. Enemy Forces**

- 1. Weather and Light**
- 2. Terrain**
- 3. Identification of enemy forces**
- 4. Location**
- 5. Activity**
- 6. Strength**
- 7. Probable course of action**

#### **B. Friendly Forces**

- 1. Mission (of higher HQ)**
- 2. Location (and planned actions of neighboring units)**
- 3. Fire support**

#### **C. Attachments/Detachments**

# Operation Order – Ordre d'Opération – ترتيبات العمليات

## Part 1 – 1ère Partie – الجزء الأول

### I. Situation

#### A. Forces Ennemies

1. Météo et Lumière
2. Terrain
3. Identification des forces ennemies
4. Emplacement/Localisation
5. Activité
6. Force/Effectifs/Avantage
7. Mode d'action ennemi (probable)

#### B. Forces Amies

1. Mission (d'état-major supérieur)
2. Emplacement/Localisation (et les actions planifiées des unités voisines)
3. Appui feu(x)

#### C. Rattachements/Détachements

### I. الموقف

#### A. قوات العدو

1. الجو والضو
2. الأرض
3. تمييز قوات العدو
4. مكان / موضع
5. أنشطة
6. قوة

#### 7. سير الإجراءات المحتملة

#### B. قوات صديقة

1. مهمة (أعلى قيادات)
2. مكان/ موضع (وإجراءات مخططة لوحدات مجاورة)
3. اسناد ناري

#### C. إلحاق /مفرزة



# *Conversions of Measurements*

## *La Conversion des Mesures*

### تحويل وحدات القياس

## Conversions of Measurements

### La Conversion des Mesures – تحويل وحدات القياس

#### Cubic Measurements (Dry Volume) – Mesures Cubique (Le Volume à Sec) قياسات مكعب (قياس حجم الجاف)

U.S. → Metric/Métrique

النظام الأمريكي → النظام المتري

1 Cubic Inch (1 in <sup>3</sup> )	= 16.387 cm <sup>3</sup>
1 Cubic Foot (1 ft <sup>3</sup> )	= 28,317 cm <sup>3</sup>
1 Cubic Foot (1 ft <sup>3</sup> )	= 0.028317 m <sup>3</sup>
1 Cubic Yard (1 yd <sup>3</sup> )	= 0.76455 m <sup>3</sup>
1 Cubic Mile (1 Mile <sup>3</sup> )	= 4.16818183 km <sup>3</sup>

in <sup>3</sup> ÷ 0.061024	= cm <sup>3</sup>
ft <sup>3</sup> ÷ 0.0000353	= cm <sup>3</sup>
ft <sup>3</sup> ÷ 35.315	= m <sup>3</sup>
yd <sup>3</sup> ÷ 1.3080	= m <sup>3</sup>
Mile <sup>3</sup> ÷ 0.2399127	= km <sup>3</sup>

Metric/Métrique → U.S.

النظام المتري → النظام الأمريكي

1 Cubic millimeter (mm <sup>3</sup> )	= 0.000061024 in <sup>3</sup>
1 Cubic Centimeter (cm <sup>3</sup> )	= 0.061024 in <sup>3</sup>
1 Cubic Decimeter (dm <sup>3</sup> )	= 61.0237441 in <sup>3</sup>
1 Cubic Meter (m <sup>3</sup> )	= 35.315 ft <sup>3</sup>
1 Cubic Meter (m <sup>3</sup> )	= 1.3080 yd <sup>3</sup>
1 Cubic Kilometer (km <sup>3</sup> )	= 0.2399128 Mile <sup>3</sup>

cm <sup>3</sup> x 0.061024	= in <sup>3</sup>
m <sup>3</sup> x 35.315	= ft <sup>3</sup>
m <sup>3</sup> x 1.3080	= yd <sup>3</sup>
km <sup>3</sup> x 0.2399128	= Mile <sup>3</sup>

Other Visual Dictionaries for Military Applications available from Global Strategies Global Solutions Inc.:

- English & German; Englisch & Deutsch
- English & French; Anglais & Français
- English & French & German; Anglais & Français & Allemand; Englisch & Französisch & Deutsch
- English & French & Portuguese; Anglais & Français & Ingês & Francês & Português

Disclaimer: "Use of Department of Defense imagery does not imply or constitute endorsement of this dictionary or Global Strategies Global Solutions Inc by the U.S. Department of Defense."

www.globesgs.com

For sales, questions, comments, suggestions: info@globesgs.com

Over 4000 Words and Terms translated  
More than 600 Pictures and Graphics explained  
and translated

Plus de 4000 Mots et Termes traduits  
Plus de 600 Images et des Graphiques expliqués  
et traduit

تمت ترجمة أكثر من 4000 كلمة ومصطلحة  
تم شرح وترجمة أكثر من 600 صورة ورسم



Back Cover Image © H. R. Stonehedge

MSRP \$25.00

ISBN 978-0-9898414-5-0

5 2500 >



9 780989 841450